Subscription instand rocks. 2012 per year. For Advertisements Apply to The Manager Moching Star, Vaddukoddii.

THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q/J/64/ News / 87

Establishd: 1841: A Christian Weekly: Published Every Friday

Vol. 151 Jaffna, Friday, 23 & 30 December 1988 Nos. 39 & 40 RIGHTEOUSNESS EXALTETH & NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PROPER

NEWS

Wedding

The marriage was solemnised between Mr. K. A. Selvana-yagam, worker in charge of the Nunavil Church and Miss Joyce Benjamin of the Chundukuly Church at St. John's Church, Chundukuly on Monday the 24th of October at 1,000 cm. The of October at 9.00 a.m. by The Rt. Rev. D. J. Ambalavanar along with The Rev. Joseph Sarvananthan, the Vicar of the Church. The Rev. A. V. Jesuthasan, Pastor of the Karainagar Church, presched, the hamilian Church preached the homily. The Bride's parents entertained the guests at a fellowship lunch at their home at Chundikuly,

Clergy Transfer

The Rev. V. Rajkumar who was ordained a Presbyter at the Diocesan Annual Festival on the 22nd of October has been transferred from his present Church at Atchuvely to the Chavakachcheri Church as its Pastor from the 1st of November, 1988. The Rev. Rajkumar succeeds the late Rev. Sam Thampoe.

Induction Service

Mr. Joseph Gnana oragasam who has been undergoing three and a half years of training at the Christian Theological Semi-nary and Institute for Lay people at Chunnakam was inducted Worker in Charge of the Atchuvely Church on Suncay the 13th of November at the morning Holy Communion Service. Holy Communion The Bishop, the Rt. Rev. D. J. Ambalavanar who inducted the candidate also preached the sermon on the text Is. 52:7, How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good tidings who publishes peace... who says to Zion "Your God reigns". The Rev. V. N. Tharmakulasingham the Circuit Pastor of Atchuvely also participated at the service. Atchuvely Church which is blessed with a strong Youth Fellowship is now making plans to start a Day Care Centre for poor children.

South Erlalai Church Celebrates Its Centenary

The Christian congregation at South Erlalai became recognised as one of the Churches of the Jaffna Council on the 11th of October 1988 when The Rev. Isaac Paul was ordained there as the Pastor of that Church. The present congregation celebrated the centenary with a full day programme on Saturday the 12th of November, 1988. At the

Praise and Thanksgiving Communion Service the Bishop of the Diocese confirmed five candidates, After a fellowship Tea the Public Meeting followed in the neighbouring school, a school which was established by the American Ceylon Mission and now under the government. Messages of Greetings were brought by the Rev. Fr A. Yogaajah on behalf of the Roman Catholic Church, The Revd. Jetanesan on behalf of the Methodist Church and The Rev. Sam Alfred on behalf of the Christa Seva-Ashram. Mr. S. Shanmugavadivel a leading Hindu citizen brought greetings from the Hindu Comm unity. Dr. Jebanesan the new Principal of Jaffna College gave an excellent summary of the history of the South Erlalai Church and wished it God's blessings for the future. The who presided at the meeting brought the greetings of the Diocese and congratulated the church members on their courage and devotion in observing this centenary despite the troubles and turmoits all around us. Bishop Ambalavagar at the Communion Service 'preached on the text, 1 Tim. 3: 15. The household of God, which is the church of the living God, the pillar and hulwork of the truth."

Mr. K. J. Thurairajah the Secretary of the Church released The Brief history of the Church so carefully and painstakingly written by one of the devoted members of the Church, Mr. V. Gunaratnam.

The Church members entertained all the visitors at a fellowship lunch before the colourful and rich variety entertainment by students of Uduvil Girls' College and the Church youth and children. It was judged a memorable day at South Erlalai. As the Bishop said in his sermon quoting Temple Gairdner of Cairo "Blessed be God for history".

Dr. Valentine Jeyarajah

A service in memory of Dr. Valentine Jeyarajah who died in Zambia on the 28th of October, 1987 was held in his home church in Chavakachcheri on Saturday the 29th of October 1988 at 10.00 a. m marking the first anni-1988 at versary of the death. Earlier at 9. 30 a. m. the ashes of the deceased, which had been brought from Zambia was interred with prayer at the Chavakachcheri Church Burial Grounds. Bishop Ambalavanar led the services and also preached the sermon. Mr. A. Kadirgamar a cousin of Jeyarajah paid a moving tribute to Doctor Jeyarajah and his devoted services Dr. Valentine

Jeyarajah after his chooling at Jaffna College entered the Christy tian Medical College, Vellore from which he bassed out as a Doctor. After a few years of service at the Green Memorial Hospital, Manipay and McLeod Hospital, Iquvil he went to England for his higher studies and specialised as an anaesthe-He worked in Zambia with tist. his wife Betty for the last few years and died a year ago. is the son of the late Mr. & Mrs. E. J. Jeyarajah of Chava. kachcheri.

Dr. James Ratnam

The eminent scholar, historian, journalist, politician and philanthropist Dr. James Ratnam died on the 4th of November in his 82nd year. Dr. Ratnam hails from a Christian family in Pandaterruppu whose ancestor Tappan was one of the young men from Jaffna who joined Dr. Daniel Poor in establishing the mission in Madurai. Dr. James Ratnam after studies both at the University College, Colombo and the Law College engaged in various activities ranging from journa-lism to politics and archaeology. He will be best remembered in Jaffna for the Evelyn Ratnam Memorial Institute he set upnear the Jaffna University to promote research and scholarly studies. He set up the Institute in memory of his late wife and gifted it to Jaffna College to be held in trust and to fulfil the purposes for which he founded

The funeral service at his home in Colombo was conducted by the Rt. Rev. D. J. Ambalavanar, the Bishop of the Jaffna Diocese of the C. S. 1., assisted by the Rev. T. S. Premarajah, Pastor of the Colombo Church. At the Chapel and the graveside at Kanatte the service was led by Bishop Swithia Fernando along with Bishop Ambalavanir, The Rev. Celestine Fernando and Ven. Godwin Weerasooriya. Mr. Casie Chetty a long time friend of Dr. Ratnam paid the tribute.

Mrs. J. M. Singanayagam

Dorothy Thevaratnam wife of the Singanayagam the late Rev. J. M Singanayagam died on the 10 th of November. 1988 at her home in Manipay She was 76 years of age. During the long ministry of her hus-band the late Rev. J. M. Singanaygam she was a tower of strength in his ministry and was considered a model of minister's wife in her self-effacing devotion and help to her service, husband in his ministry. A cheerful and radiant Spirit she always evoked the same spirit in all those with whom she

UNDELIVERD ISSUES

Please re-address all undelivered issues of the MORNING STAR to

> The Manager, "Morning Star" Vaddukoddai.

WANTED

The Christian Institute for The Study of Religion and Society

Applications are invited for the post of Director of the above Institute. The Candidates should posses basic qualifications in Theology. Preference would be given to candidates with experience in the study and research in the fields of religion and so-

The Director is expected to be resident in very close proximity to the Institute, house rent will be paid and vehicle provided. Salary negotiable. Applications to be sent before the end of February 1989 to.

> A. Kadirgamar Acting Director C. I. S. R. S. Ashram, Chunnakam.

WANTED

The Christian Institute for The Study of Religion and Society

D. T. NILES MEMORIAL SCHOLARSHIP

The above scholarship is available to Protestant Christian students offering Christian Civilisation as a subject for a degree course in a Sri Lankan University. Applications to be sent on or before the 30th of January 1989 to.

> A. Kadirgamar Acting Director, C. I. S. R. S. Chunnakam.

came into contact. In the last few years of her failing health she never failed to fulfil her services to the church and the community.

The funeral service took place on the 14th of November at 9.00 a.m. at the Manipay Church. The service was conducted by the Rt. Rev. D. J. Ambalavanar assisted by the Revds, T. Theyanesan and D. C. Ratnasingham. The Rev. Sam Alfred preached the sermon and paid a tribute to the life and witness of Mrs. Singanayagam. The Bishop performed the committal rites at the Manipay cemetery assisted by the Revds. Christo Roberts and T. Thevanesan, She leaves behind one son Joe and a daughter Indirance to bemoan her loss

2 தயதாகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது கறிஸ்தவ வார இதழ். பாவம் எந்தக்குலத்துக்கும் இழிவாம் உயர்த்தும் : 23, 30 - 12 -1988 [இதழ் 39, 40

மலர் 151

சோவியத் ரஷ்ய கிறிஸ்தவ திருச்சபை ஆயிரமாண்டு நிறைவு விழா

(முற்குடுடர் 15 - 12 - 88) சர்வாதிகாரி ஹிட்லர் கிவ் மீது படை எடுத்த போதுதான், ஸ்டா லினுக்கு தேசத்தைக் காக்க, அதில் உள்ள பெரும்பான்மையாக உள்ள சமயவாதிகளின் ஆதரவு தேவை என்கிற உண்மை தோன்றியது. அவர்களுடைய ஆதரவைப் பெறு வதற்காக, ஸ்டாலின் அவர்களுக் குச் சில உரிமைகளே அளித்தார் மத பீடத்திற்கு, அரசு அங்கிகாரம். வெளிப்படையாகக் கூட்டம் நடத் துவது, சபைத்தஃவரைத் தேர்ந் தெடுப்பது போன்ற உரிமைகள் வழங்கப்பட்டன.

ரூஷ்ய வைதீகச் சபைப்பீடம் 1918 இல் முடக்கப்பட்டது. அதன் சொக்துக்கள் அனேத்தும் அரசுக்குச் சொந்தமாயின மூன்றில் இரணடு பங்கு மாதாக்கோயில்கள் மூடப் பட்டன. பெருநதொகையான மாதா கோயில்களின் மதிப்பு மிக்க பொருட்கள் கிரெமீளின் மியூசியத் திற்கு கொண்டுவரப்பட்டு, காட் சிப் பொருளாக வைக்கப்பட்டன. அவற்றின் 'புனித' தன்மை குறைக்

கொளிலஸ்க் மாவட்டத் தில் உள்ள ஆப்டின், மாஸ் கோவில் உள்ள செயின்ட் டானியன்,யாகிரா சல்வாவிலுள்ள டால்கஸ்கை என் கிற மூன்று முக்கியமான புகழ் பெற்ற ம_ாலபங்கள் அரசு வச மாக்கப்பட்டு பொலிவிழந்தன. இந்த ஆலயங்களில் இருந்த ஏராள மான மதிப்பு வாய்ந்த கூல் -வரலாற்றுச் சின்னங்கள், கிரெம் வீர் மியூசியத்திற்கு கொண்டு போகப்பட்டன. அப்பொருட்களில் கிறில் கூறைய கிறிஸ்துவை அறைந்த சிலுவையின் ஒரு பாகமும் இருப்ப தாகக் கூறப்படுகிறது. மரியாள் அணிந்திருந்த மேல் ஆடைகளும் அப்போஸ்தலர்களான மாற்கு, மத்தேயு ஆநியோரின் ஆடைகளும் கூட அங்கிருந்தனவாம்.

இது மாத்திரமா, சமய நம்பிக்கை உடையவர்கள் அவோ வரையும் ஸ்டாலின் துன்புறுத்திக்கொன்றுன். கடவுள் நம்பிக்கை உடையவர்கள் வாழப்படாத தென்பதே ஸ்டாலினின் கட்டளே

1277 வரை ரூஷய கிறிஸ்துவ சமயப்பீடம், கான்ஸ் டாண்டீ நோன்யோகளின் அதிகாரத்திற் குட்பட்டே இருந்தது. ஆனல் இன்று ரூஷ்ய கிறிஸ்து வ திருச்சபை, கத்தோலிக்கச் சபை, வைதீகச் சபை என இரண்டாகப் பிளவுபட்டிருக் இறது. கத்தோலிக்கச் சபையின் மையம் உக்ரை:எ. கிவ் நகரில் ஒரு அழகான பெரிய மாதா கோயில் இருச்நிறது செயின்ட் அழகான பெரிய விளாடியீர் உதீட்ரல் என்று அதற் குப் பெயர்.

பேரரசன் விளாடிமீர், 'பாடுகன்' கோயில்களிலிருந்த னிக்ககங்களே எல்லாம் தூக்கி வீசிவிட்டுத் தன் மக்களே மந்தைகளப்போல ஒட்டிச் சென்று ஞானஸ்ஞானம் கொடுத்த டி நீப்பர் நடு பக்கத்தில் ஒடுகிறது.

ரூஷ்யாவில் கம்யூனிஸ்டு அரசு கள் வைதீக கிறிஸ்தவ மதத்தை மட்டும் பெயரளவுக்கு விட்டு வைத் இரு∌்தது, ஆனல், கத்தோவிக்க மதத்தை அதுஅங்கீகரிக்கவேயில் வே

வாட்டிகன் பாப்பரசரைத்` த%ல வராகக் கொண்ட அந்தப் பிரிவு தான் மிக அதிக துன்புறுத்தல் களுக்கு உள்ளாயிற்**று. வை**திக கிறிஸ்துவம், கம்யூனிஸ்ட் அரசு க்கு ஏற்ப வளேத்து கொடுத்தது. அதஞல் அரசின் அபிமானத்தைப் தெற்றது. இச்சபைப்பிரிவு நாட் டின் அரசு விடயத்தில் தஃவிடா திருந்தால், அது பிழைக்க முடிந்

ஆனல், ரோமன் கத்தோலிக்க சபையோ, ஐரோப்பாவின் பல பகுதிகளில் அரசியல் செல்வாக்கு டன் தலேயிட்டு, மன்னர்களே உண் டாக்கியும் கீழிறங்கியும் வந்தது. இதே செயலே ரூஷ்யாவிலும் செய் துக்கு வார்களோ எனக் கம்யூ னிஸ்ட் அரசு அஞ்சியதில் வியப்பிலீல். ஆகவே, எல்லா வி தங்களி லும் ரோமன் கத்தோளிக்க சபையை அடக்கி ஒடுக்கி வைத்தார்கள்.

கம்யூனிட்டுகளும் சரி, அதற்கு முன் ஆண்ட ஜார் அரசுகளும் சரி, எப்போதெல்லாம் இருச்சபைத் வேமை அரசின் காரியங்களில் எப்போதெல்லாம் திருச்சபைத் தஃவிட முயன்றதோ, அப்போ தெல்லாம் அதன் தஃவில் தட்டு வதற்குத் தயங்கியதில்ஃ ரூஷ்ய வைதேக கிறிஸ்துவ சபையோ, அமைதியாக இருந்து தன்**ணேக்** காப்பற்றிக்கொண்டு, அரசுக்கு நல்ல பிள்ளேயாக விளங்கிற்று இவ் வைதீக திருச்சபைக்கும் ரூஷ்ய கத்தோலிக்க சபையைபிடிக்கவில்லே

ஸ்டாவின் ஏராளமான கத்தோ டை என்ன ஏராளமான கத்தோ லிக்கர்களே, வற்புறுத்தி வைதீக கிறிஸ்துவ சபையிலே சேரும்படி செய்தார். இதன் மூலம் கத்தோ லிக்கரின் என்ணிக்கையைக் குறைக்க முயன்ருர். கத்தோலிக்க குவறாக முயனரா. கத்தோவக்க சபையிலிருந்து வைதீக சபைக்கு மாறிச்சென்றவருக்கு பல சலுகை கள் அளிக்கப்பட்டன. பின்னர் இந்த இரண்டு சபைகளும் சேர்ந்த துந்த துற்களிர் சண்பகளும் சோந்த ஒரு கூட்டுச்சபை' உதயமாயிற்று. அதிலிருந்து பிரிந்து செலைவே இன்று ரூஷ்ய கத்தோலிக்கர்கள் முயலுகின்றனர்.

பாப்பரசர் ஜான் போலிடம் மூன்று பக்க அறிக்கை ஒன்றை அவர்கள் இது சம்பந்தமாகக் கொடுத்திருக்கின்றனர். பாப்பரசர் தவேவர் கெர்பசேவிடம்

பேராயர் ஆர்தர் மைக்கேல் ஹாலிஸ் அவர்களுக்கு எங்கள் அஞ்சலி

தென் இத்திப ் இருச்சபையின் முதல் நலமைப் பேரா யரும், சென்லைப் பேராயத்தின் பேராய ராகப் பல ஆண்டுகள் கடமை யாற்றியவருமாகிய காலஞ்சென்ற பேராயர் ஹாலிஸ் அவர்களே நன்றி யுடன் நினேவு குருகிரும்.

போ ராட்டத் தைப் போராடிச் சிறப்பான வாழ்க்கையை முடித்தவர். அவருடைய வாழ்க் கையில் ஒரு முழுமையும் நிறைவும் இருந்தது. தென்இந்திய திருச் சபையில் தம் பணிவிடையைச் சிறப்பான முறையில் நிறைவேற்றி அறுப்பான முறையை நன்ற நடைய யவர். சிறந்த வாழ்வை வாழ்ந்து பலருக்கும் நல்ல முன் மாதிரியாகத் திகழ்ந்த இப்பேராய ருக்காக, ஒவ்வொருவரும் பெருமை ஆண்டவருக்கு ் இத்த வேண்டும்.

இவர் 1899 ஆம் ஆண்டு ஜுன் மாதம் 13ஆம் நாள் இங்கிலாந் தில் பிறந்தார். அங்கு, வீட்டி லுள்ள துவக்கப் பள்ளியில் தம் படிப்பை முடித்தபின், இராணுவத் தில் சேர்ந்து சிறிது காலம் பணி யாற்றிஞர். பின்னர் ஆக்ஸ் ஆக்ஸ் போர்ட்டிலுள்ள டிரினிட்டி கல் லூரியில் சேர்ந்து உயர்கல்வி கற் ருர். இவரின் தந்தையார் ஜியார்ஜ் ஆர்தர் ஹாலில் அவர்களும் சபைக் குருவாகப் பணியாற்றிஞர்.

இவர் ஹடர்ஸ் பீடிலுள்ள புனித அந்திரேயா ஆலயத்தில் குறுகி<mark>ய</mark> காலம் துணேப்போதகராகப் பணி யாற்றிகுரு அபிஷேடகம் பெற்ரூர். பின் ஹர்ட்போர்டுகல் லூரியில் இதன் போதகராகவும் உதவியாளராக வும் பொறுப்பேற்றுத் திறமை யாகச் செயலாற்றிஞர்.

கல்வியறிவில் சிறந்து விளங்கிய இவர், 1930 ஆம் ஆண்டு துவக்கத் தில் இந்தியாவுக்கு வந்து திருநெல் வேலியிலுள்ள முக்கியம் வாய்ந்த ஒரு சிறிய இறையியல் கல்லூரியில் ஆசிரியராக கடமையாற்றிஞர். இவர் பிரிட்டிஷ் ஆட்சியில் கடைசி ஆங்கிலேயப் பேராயராகச் சென்ணே யில் திருப்பணியாற்றிஞர்.

இறையியஃல நடைமுறையில் செயலாற்றுவதில் இவர் தயங்க வில்லே. திருச்சபைகளின் ஐக்கியத் தில் நம்பிக்கை கொண்டது மட்டு மல்லாமல், அதை ஆதரித்தும் வந் தார். கிறிஸ்தவர்கள் அனேவரை யும் ஒன்று சேர்ப்பதிவேயே தம் வாழ்க்கையை அர்ப்பணித்தார். இவர் ஒரு வைராக்கியமுள்ள அங்கிலிக்கன் சபையிலிருந்து வந்த போதிலும், ஐக்கியத் திருச்சபை யின் ஊழியராக இருக்கவே விரும்

கொடுத்து அவர்களின் விடுதஃலக்கு முயற்சி செய்வாரென எதிர்பார்க்

கப்படுகிறது. 'ரூஷ்யாவிலே கடவுள்' ரொம்பக் ஞஷயானல்ல கடவுள் தொம்பக் கஷ்டப்பட்டுவிட்டார். அவரை சும்யூனிஸ்டுகள் அதிகமாக துன் புறுத்திவிட்டனர். ஏறத் தா ழ இறந்த நிலக்கு அவர் வந்து விட்டார். ஆனும் அவர் இறந்து விட்டின்லீல், என்பதே இருச்சபை விடவில்ஃ' என்பதே திருச்சபை வரலாற்றுசிரியர்களின் கருக்கப மரத்தின் வேர்கள் வெளியே தெரி யாமல் நல்ல நிலேயில் இருப்பது போல, ரூஷ்யாவில் மத நம்பிக்கை கிறிஸ்துவம் ரகசியமாகக் காலூன் றிக் கொண்டுதான் இருந்தது. K. B. G. என்ற உளவறியும் நபர் களும் கண்டுபிடிக்க முடியாதவாறு இபேசுபெருமான மரியம்மாள் ஆகியோரின் பக்தர்களின் தொகை பல்கிப் பொருகி வந்தது.

பேராயர் அவர்கள் தம்முடைய புகழுக்கோ, பெயருக்கோ அல்லா மல் திருச்சபைக்காகக் கடினமா**க** உழைத்தார். சிலவேளேகளில் திரு சபையின் ஐக்கியத்தின் விலேயாக இவருடைய அங்களிக்க சபை மரபு உரிமைகளில் சிலவற்றை மகிழ்வு டன் விட்டுக்கொடுக்கவும் முன்

அங்கலிக்கன் மரபில் முக்கிய மாணவராக இவர் இருந்தபோதி லும், ஐக்கியத்திருச்சபையில் குறைந்தஊதியத்தில் பேராயராகப் பணிபுரிய உடன்பட்டார். இவர் தென்இந்திய திருச்சபையின் முன் ூன் அந்தய தருச்சபையான முன் ஞேடியும், அதை உருவாக்கியவரு மாக எப்பொழுதும் திருச்சபை மக்களின் நினேவில் இருப்பார்.

பேராயர் நியூபிகின் தம்முடைய Unfinished Agenda என்ற நூலில் இதைப்பற்றி மிக அழகாக எழுதி

ஜனவரி 22ஆம் திகதி ஆலயத் தின் பொது ஆலோசணேக்குழு பேரவையில் குருமாரல்லாதவர்க**ன்** 33-க்கு 7 ஆகவும், திருச்சபைப் போதகர்கள் 30-க்கு 22 ஆகவும், பேராயர்கள் 7க்கு 6 ஆகவும் இருந் திட வேண்டும். என்ற தீர்ப்பை ஏற்றுது. இது குறைந்த ஒரு பெரும்பான்மையாக இருந்த போதும் இந்த முடிவானசெயல் சபையின் ஐக்கியத்தை வளர்க்கும் என்ற நம்பிக்கையை தந்தது.

இதனுல் அநேகர் பாதிக்கப்பட் டாலும் இந்த முடிவை எடுக்க இது தான் சரியான தருணம் என் பதை பேராயர் ஹாவிஸ் அறிந் திருந்தார். கிறிஸ்தவ ஒற்றுமை க்குத் தடையாக இருந்த கடைசித் தடையையும் தகர்த்தது பேராய ரின் தைரியமே,

பேராயர் ஹாலிஸ் தாழ்மையும் எளிமையுமானவர். ஒரு முறை தமிழகத்திலுள்ள சக்காட்டில் ஒரு சபையில் திடப்படுத்தல் ஆரா தனேயை நடத்திவிட்டுத் திரும்பும் வேளேயில் அவருடைய கார் பழு தடைந்தது. அதனுல், அதனே ஓட்ட முடியாமல் தள்ள வேண்டிய தாகவிருந்தது. இருந்தும் அவர் பொறுமையிழக்காமல், மதுரை ஆதீனத்தின் முன்னு் பேராயர் அமரர் ஜோர்ஜ் தேவதாசின் அவர் களின் இல்லத்திற்குச் சென்று சரி யான வெயிற்கால வெப்பம் மிகுந்திருந்த போதும்தரையில்அமர் ந்து அவர்களுடன் உணவுஅருந்தி அவர்களோடு அன்பாகப் பேசி மகிழ் ந்தார். அன்றைய சூழ்நிலேயில் ஒரு ஆங்கிலேய பேராயர் இவ் விதம் தாழ்மையுடன் நடந்த**து** அநேகரின் மனதைக் கவர்ந்தது.

பேராயர் ஹாலிஸ் அவர்கள் ஒய்வு பெற்ற பின், அருட்பெருந் திரு டேவிட் செல்லப்பா அவர் கள் சென்**னே**ப் பேராயத்தின் முதல் இந்தியப் பேராயத்தின் முதல் இந்தியப் பே ரா ய ரா க ப் பணியேற்குர்.

ஹாலிஸ் அவர்கள் புகமுக்காகவோ, பெயருக்காகவோ வாழ்ந்தவரல்ல.இவரைப் பொறுத்த வரை, திருச்சபை என்பது கடவு ளின் குடும்பம், கடவுளின் மக்கள், கடவுளின் ஒருமைப்பாட்டை விளக்குவதாகவே அமைந்தது. விளக்குவதாகவே அமைந்தது. தென் இந்திய திருச்சபையின் இன்றைய நிலேக்கு உருவாக்கியதில் உதவியவர் பேராயர் ஹாலின்

தாரகை ஒளி

முடியந்தக்க வழியில் முயலாத முயற்சி பலர் கூடிப்பாது காத்தாலும் தவறுபடும்.

எங்கள் கருத்து

பாகிஸ் தானில் மக்களாட்சி மலர்ந்தது?

பாக்கிஸ் தானில் கடந்த பல ஆண்டுகளாக சர்வாதிகார ஆட்சி தொடர்ந்து நடைபெற்றது. இந்நாட்டு மக்கள் அடக்கி ஒடுக்கப்பட்டு, சொல்லொணுத் துன்பங்களே அடைந்து வந்தனர். இக்கொடுங் காலாட்சி எப்போ முடிவடையு மென மக்கள் ஆவலாய்க் காத்திருந்த போது, எதிர்பாராத வண்ணம் இறைவனின் அருளால் பாகிஸ்தானில் சர்வாதி காரம் ஒழிந்தது, மக்கள் ஆட்சி மலர்ந்தது இம்மாற்றத்தை அத்து நாடுகளும் மகிழ்வுடன் வரவேற்றன.

பாகிஸ்தானில் மக்களாட்சி மலர்ந்தது மட்டுமல்ல, அங்கு இந்நாட்டின் முன்னுள் அதிபர் பூட்டோளின் மகள் பெருசீர் பூட்டோளின் பிரதம அமைச்சரகத் தெரிவு செய் யப்பட்டு நியமனம் பெற்றது அ'னவர்க்கும் மனம் நிறைந்த மகிழ்ச்சியை அளித்தது உலகிலேயே முதன் முதலாக ஒரு முஸ்லிம் பெண்மணி பிரதமரானது இங்குதான்.

பெருசீர் பூட்டோ தன் தந்தையுடன் வசித்த காலத்தில் வசதியாக வாழ்ந்தவர். உயர்ந்த படிப்பு சிறந்து விளங்கி ஞர், எதிர்பாராத வண்ணம், அவரது தந்தையாரை இராணுவத் தஃவர் கைது செய்ததுமல்லாமல், பெ ஞ சீரும் தயாரும் சிறையில் வைக்கப்பட்டார். இதஞல், இவர் வாழ்க்கையில் பல துன்பங்கள் அடைந்தார். பல முறை சிறைக்கொடுமைகளே அனுபவித்தார். பின் நாடு கடத்தப்பட்டார். இவரது சகோதரன் மர்மமான முறையில் இறந்தார். பலமுறை வீட்டுச் சிறையில் வைக்கப்பட்டார்.

இவரின் அன்புத் தந்தையார் அதிபர் பூட்டோ தூக்கி லிட்ட பிறகு. அவரின் பிரேதத்தைக் கூட பார்க்க விடவில்லே வாழ்க்கையின் ஒரத்திற்கே தள்ளப்பட்ட இந்தப் பெண்மணி இத்துன்பங்களேக் கண்டு கொஞ்சம் கூட மனந்தளரவில்லே. ஜியா என்ற அந்த இரும்பு மனிதன் இவரைக் கைநியாக்கி வாட்டி வதைத்தபோதும், மனந்தளராமல் அயராது அல் லும் பகலும் துணிவுடன் பாடுபட்டு, உயந்த குறிக்கோளு டன் பாடுபட்டு, மக்கள் சக்தியை ஒன்று படுத்திஞர்.

'என் தந்தை விட்டுச் சென்ற பணியைத் தொடர்வேன். மக்களுக்கு இராணுவம் இழைக்கும் கொடுமைகளிலிருந்து விடு தலே பெற்றுத் தருவேன் எனத் தன் தந்தையின் சமாதி யில் எடுத்த சபதத்தை நிறைவேற்றச் சொல்லொணுத் துயரங்களே அனுபவித்து இறுதியில் வெற்றி கண்டார்.

''கடவுள் மீது நம்பிக்கை வைத்திருப்போரை, கடவுள் ஒரு போதும் கைவிடுவதில்ஃ'', என்ற நிருவாக்கை அடிக் கடி கூறுவார், இந்த வீரமங்கை. இவர் திருமணமாகி மூன்று மாத குழந்தையுடன் ஓரிடத்தில் முடங்கிக் கிடக்கா மல், நாட்டுக்குப்பணி செய்ய வேண்மென, தன்நலத்தைக்கருதா மல், தியாக மனப்பான்மையுடன் செய்து வரும் பணிகளால் மக்களின் இதயத்தில் பெரும் இடத்தைப் பெற்றிருக்கிறுர்.

வாழ்வில் துன்புற்று மனஞ்சோரும் பெண்களுக்கெல்லாம், பெஞசீர் ஒரு வழி காட்டியாகத் திகழ்கிருர். வீரமும் தீரமும் நிறைந்த முப்பத்தினுன்கு வயதுடைய பெளுசீரின் வாழ்க்கை ஒரு காவியம் பாடக்கூடிய அளவு போற்றத்தக்கது என்பது மிகையாகாது.

இவரின் பேராட்டம் பிரதர் ஆனபின் இன்னும் ஓய வில்ஃ, கையில் மூன்று மாதக்குழந்தை, மக்கள் தண்மேல் வைத்த மாபெரும் நம்பிக்கையைக் காப்பாற்ற வேண்டிய பொறுப்பு, அரசியலில் வேண்டிய சாமர்த்தியம் உள்ளவர் பெஞசீர். உலகிலே வயதில் இசோய பிரதமராகிய இந்த வீராங் கண், தொடர்ந்து வெற்றிகளேப் பெற்று பெண்குலத்திற்குக் கெல்லாம் ஒரு நம்பிக்கை விண்மீஞக விளங்க வேண்டும் என் பதே எங்கள் விருப்பம். செய்த

திருமணம்

தென் இந்திய திருச்சபை யாழ். ஆதீனத்திலுள்ள நுணுவில் சபை ஊழியனின் சகோதரன் A. செல்வ நாயகம் அவர்களின் திருமணம் கடந்த ஒக்டோபர் மாதம் 24 ஆம் தகதி, (24- 10- 1988) கானே 8-00 மணியளவில், சுண்டிக்குளி புனிதர் யோவான் தேவாலயத்தில் சிறப் பாக நடைபெற்றது. அருள்திரு-S. சர்வாணந்தன் திருமண ஆரா தணேயை நடத்திஞர். காரைநகர்^{ச்} சபையின் குருவானவர் அருள்திரு A. V. யேசுதாசன் மணமக்களுக்கு அருளுரை வழங்கிஞர், ஆராத**ன** யின்பின் புனிதர் யோவான் கல்லூரி மண்டபத்தில் அளவர்க் கும் விருந்துபசரனே நடைபெற்

மரணம்

தென் இந்திய இருச்சபையின் யாழ் ஆதீனசபைகளில் பல ஆண்டு களாகக் குருத்துவ ஊழியம் செய்த தோலஞ்சென்ற வண. Jam. சிங்கநாயகம் அவர்களின் மணவி இருமது டொறத்தி தேவரத்தினம் சிங்கநாயகம் அவர்கள், மானிப் பாயில் தனது இல்லத் இல் 10-11-88 இல் காலமானுர்.

அன் ஞ ரின் இறுதியாராதனே, மானிப்பாயில் அவரது இல்லல்தில் கடந்த நவம்பர் மாதம் 14ஆம் திகதி (14-11-38) நடைபெற்றது. இதன்பின் மானிப்பாய் கல் லறைத் கோட்டத்தில், நல்லடக்க ஆராதனே சபைப் போதகர் வண T. தேவநேசன் அவர்களில் நடத்தப்பட்டது.

திருமதி சிங்கநாயகம் அவர்கள் தன் கணவனுடன் சேர்ந்து பல சபைகளில் நல்ல ஊழியம்செய்து வந்தார்.கணவன் இறந்த பின், மானிப்பாய் சபையில், பெண்கள் மத்தியில் சிறப்பான ஊழியம் செய்து வந்தார். இவர், உடல் நலங்குன்றியிருந்த வே கா களி லும், பிறர்நலங்கருதும் பெரும் பணிகளில், பெண்கள் சங்கத்தி னரை வழி நடத்திய நல்ல போதகர் அம்மா எனப் பலரால் புராட்டப் பட்டார்.

குருத்துவராகத் திருநிஃப்படுத்தப்படல்

அச் சு வே வி த் திருச்சபையின் ஊழியன் அருள் திரு. இராஜ்குமார் கடந்த மாதம் 22ஆம் திகதி (22 - 10 - 88) பேராயர் அருள்மிகு டி. ஜே. அம்பலவாணர் அவர்களால் வட்டுக்கோட்டைத் திருக்கோவிலில் ஆதீன ஒழுங்கு முறைப்படி, குருத் துவராக திருநிஃப்படுத்தப்பட் டார்.

குரு அபிஷேக ஆரா தண் பேராயர் அம்பலவாணர் அவர்கள் தண்மை யில் அன்று காலே 8-00 மணிபோல் வட்டுக்கோட்டையில் நடைபெற் றது. இவரைத் திரு நிலேப்படுத்த சம்பிரதாய முறைப்படி அருள் திரு மூல் நிறுத்திஞர். அருள் திரு. A. ஜெயகுமார், இச்சிறப்பு வைபவத் தற்கேற்ற அருஞரையாற்றிஞர். திரு. A. S. செல்வதாயகம், திரு. T. தேவநேசன் ஆகியோர் திரு. நே. பாடந்களே வாசித்தனர். மன்முட்ட செபம் திரு. G. இராஜதாயகம் அவர்களால் ஏறெடுக்கப்பட்டது. பே ராயர் இருநிஃபப்படுத்தும் விஷேட செபத்தைச் செய்தபோது அவருடன் சேர்ந்து வண V .N தர்மகுலிவிகம், வண. A. V இயேசுதாசன் P. R. நவே ந் தி ர அனுகலன், வண. M . தேவதாசன், வண. D. C. இரத்ணசிங்கம், வண S. P. ஜெயரி ங்கம் ஆகியோர் இராஜ்குமார் அவர்களின் தஃயில் கைவைத்து செமித்தனர்

இத்த ஆராகணேயின் பின் அருள் V. இராஜ்குமாரின் குடும்ப தார்' சமூகமனித்த அ<mark>ளேவரையும்</mark> தேனீர் விருந்தளித்து உபசரி**டி** தனர்.

பேராயர் அருள்மிகு S. குலேந்திரன்

தென் இந்திய திரு ச் சடையின் யாழ், ஆதீனத்தின் மூர்னூர் பேரா யர் அருள்மிகு குலேந்திரன் அவர் கள், 1947 ஆம் ஆண்டு செப்டெம் பர் 27 ஆம் திகதி, சென்ன சென்ற தோர்ஜ் திருக்கோவிலில் பேராயராக அபிஷேகம் பெற்றுர். அன்று தான் தென் இந்தியதிருச்சபை தொடங்கியது. அன்று அபிஷேகம் பெற்று பேராயர்களாகத் திருமுன் நிலேப்படுத்தப்பட்டவர்களில், ஒய்வு பெற்று இன்று வரை வாழ் ந் துவரும் இரண்டு பேராயர்களில் இவரும் இரண்டு பேராயர்களில் இவரும் ஒருவராவார். அடுத் த துபோரயர் அருள்மிகு லெஸ்வி நியூ பிகின் அவர்கள் இவ்விருவரையும் இறைவன் நிறைவாக ஆசீர்வதிப் பாராக.

கிறிஸ்தவ இறையியல் கல்லூரியின் இன்*னி*சை நிகழ்ச்சி

தென் இந்திய திருச்சபை யாழ். ஆதீனத்திஞல் 1983 ஆம் ஆண்டு தொடங்கி சுன்னுகத்தில் (ஆச்சிர மத்திற்கு அருகில்) இயங்கி வரும் இலங்கை கிறிஸ்தவ இறையியல் கல்லூரியின் மாணவர், கிறிஸ் து பிறப்பு விழாவைக் கொண்டாடும் முகமாக கடந்த டிசம்பர் 1 ஆம் திகை முதன் முதலாக ஒர் இன் னிசை நிகழ்ச்சியை நடத்தினர்கள். இந் நிகழ்ச்சியில், கல்லூரி பதி வாளர் திரு. A. கதிர்கா மர் வணக்க அழைப்பு வழங்கினர். பிரதம சேவக் வண, சாம் அல் பிறட் தொடக்க செபஞ் செய்தார். சிரேஷ்ட மாணவரில் ஒருவராண திரு. T. பு. வசந்தகுமார் அரு கருது தம்வர் அருள் திரு. மு. ஆர். அம்பலவாணர் அவர்களின் ஆசீர்வாதத்துடன் நிகழ்ச்சி இனிது முடிவுற்றது.

சிந்த*ணக்கு* விருந்து நடுநில

அறவழியில் நீ நின்று உன் எண்ணமும் செயலும் ஒழுங்கு தவருமல் இருந்தால் உன் வழி எளிதேயாகும் ஆத்மாவைச் சாந்தப்படுத்தக் கூடியது. உள்ளத்துக்கு வெளியில் எலுவும் இல்லே. நடுநில்மை தவருத மனமும் செயலுமே அதற்குச் சுறந்த இன்பம். அதற்கு மேல் எதையும் அது வேண்டாது, — கபீர்.

ஆர்தர் மைக்கேல்

(2ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) அவர்கள் என்பது மிகையாகாது. இவரின் வாழ்க்கைக்காகத் தென் இந்திய திருச்சபை முழுவதும் கடவுளுக்கு நன்றி செலுத் த வேண்டும். EDITORIAL

AN IMAGE LOST

For a long period of time in the modern era the Tamils of Sri Lanka had earned for themselves a reputation for learning industry endurance tolerence and fortitude. These qualities were acquired largely or primarily on account of their involvement in the cause of Education. The greatest achievement of this community, an achievement, the benefits of which were manifested not only in the whole Island but also in countries abroad was Education. A system of modern Education introduced and developed in the nineteenth century mainly within the Jaffna pennisula led to the development of a large number of schools some of which attained a standard of excellence.

Because of this investment of resources in the field of Education the Jaffna Tamils were able to forge ahead at the nost advanced community in the Island. They secured for themselves a disproportionate share in the professions of Law Medicine Engineering and Teaching. Besides they also supplied professionals educationists and others for service in other parts of the British Empire in the East. They also acquired skills in abundance which were harnessed for the development of the country and the societies elsewhere whenever their services were enlisted. This achievement was attained during a period when the English language was the medium of secondary and higher Education and was the language of administration and commerce. Such a state of affairs has become a thing of the past and may in the decades to come a chapter of a forgotten history.

The Tamils have played a vital role in the development of the civil judicial and commercial establishments as well as in trade unionism and the co-operative movement.

It should also be noted that this was possible in an era and in a society where consciouness of a Ceylon nationality was shared by the elites of all communities living in the Island. The values of a cosmopolitan and urbane society were also assimilated in varying degrees by the elite groups in the country as a whole. While cherishing and preserving the ideals and tradition of their heritage, the Tamil community had a pronounced tendency towards assimilating the liberal and progressive values of the western democratic traditions. They had an unshakable faith in the virtues of representative and parliamentary government. They subscribed to the notion that sovereignity is the will of the people It was the faith in such ideals which inspired them in their struggle for self determination — a principle which to them had no meaning and purpose except under a social set up, where the rule of law prevailed and the rights of expression and association were upheld.

Presantly the Tamils cannot imagine that they are the most advanced community in the sphere of education, despite the proliferation of facilities for higher learning inspite of the establishment of the universities in the provinces. They could no longer think of themselves as a people remarkable for their industry and talents. A lack of managerial and Administrative talents is noticable everywhere.

A society which is complacent and indulges in self delusion will never make up and adjust itself to changing circumstances,

A lost image cannot be regained soon and easily without effort. Times have changed. It is of course true that English could never re-enter our schools as the medium of instruction. But without a sound knowledge of English we cannot regain lost ground in Education, which is the only vehicle for enlightenment. progress, aecomplisment and excellence:

It is indespensable for reconstruction and rehabilitation on which we have to embark soon. contru : first page)

Release ork at Kanagarayankulam

After some relative quiet Kangarayankulam in the Vavuniva District suddenly erupted into a scene of violence, arson and destruction during the first fewdays of November. Nearly hundred families became displaced and homeless. The Jaffna Diocese of the C. S. 1. rushed help to these families in the form of dry ration parcels worth over Rs. 300/-per parcel per family. Cash grants were given to the widows who had lost their husbands.

The Rev. S. S. Arulampalam

The Rev. S. S. Arulampalam who was in the Jaffna Diocese a a few years ago has been functioning as a Minister of the Uniting Church of Australia in the Northern Territory. At the recent Synod of the Northern Territory, the Rev. Arulampalam has been elected as the Moderator for the next term. He will continue to function as Minister of his Parish near Darwin while carrying out the duties of Moderator for the next term.

IN MEMORIAM



In Treasured Memory of

OUR DEAREST DADDY Brigadier Y. DAVID (The Salvation Army)

> Called to Rest 22nd, December 1978

Deep in our hearts
You will always stay
while in our hearts you
D'well with love.
FONDLY REMEMBERED BY

Mrs. Y. David, Children and Grand Children

1700, Cotta Road, Rajgiriya, Colombo 8.

(continued last Issue) HENRY-

Besides making almanacs he compiled a treatise on Hindu Astronomy, the Oriental Astronomer which contains the translation of GenBendendies and critical notes. It was prescribed bythe Calcutta University as a text book for the M.A. course in Mathematics. Hoisington evidently had written this for his students at the Batticotta seminary for he says:

"இந்தப் புஸ்தகம் வட்டுக் even in these cally continued next issue)
"இந்தப் புஸ்தகம் வட்டுக் cally continued next issue)
"இந்தப் புஸ்தகம் வட்டுக் cally continued next issue)

பாணையையும் ஏரோப்பைய சாஸ் திரத்தையும் படித்து வருகிறபடியால், இதையும் இங்கிக்சு பாணையிலே படித்தல் நன்முகும். ஆயின் நம்மிடத்திற் படித்து, நமக்குத் துணேத்தொழில் செய்கிறவர்கள் தங்கள் சனன பாணையிலேயே பெரும்பாலும் காரியம் பார்க்க வேண்டியவர்களாகையால், அவர்கள் இந்துசோதி சாஸ்திரத்துடன் அதன் சுய அணி ரூபங்களிற்றுகே வேண்டுமென்பகற்குப் பல முக்கிய நியாயங்களுற்

இது நோக்கமாகவே இந்நூல் இங் கிலிஷில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுத் தமிழ், இங்கிலிசு இவ்விரண்டிலும் அநேக மிசோட்டிரைகள் சேர்க்கப் பட்டுமிருக்கின்றது. இவற்றைத் துணயாகக் கொண்டு ஒரு தமிழ் உபாத்திகானும் எமது வித்தியசா ஃயிற் பயிற்றப்பட்டு வருகிற சாஸ் கிரத்துடன் இந்நூல் முற்றையும் பிரயோசனமாக இணத்துக்காட்ட வல்வனுவான்.

Hindu Science:

Hoisington's interest in Hinduism led him to a deep study of Saivite religious texts. His English translation of the three Principal Saiva Siddhanta texts namely The Tattuva-Kattalei Siva-Gnana Botham and tsiva Pirakasam are of a remarkably high order and bear witness to to his erudition and scholarship. The industry and the honest perseverance of Hoisington can be seen from the following note

"In making the first rough translation of these treatises. I was much aided by three of the native teachers of the Batticotta Seminary But in completing the translations and in preparing the notes! have relied solely on my own repeated examination of the several texts, and on a somewhat extensive comparison of these texts with other standard works a labor in which many an hour of hard study has been employed"

The translation of Siva-Gnana-Botham was freprinted in 1979 by Dharmapura Adhinam one of the ancient centres of Saivaite traditions in South-India. Commenting on the integrity and scholarship of the author of the translation N. Murugesa Mudaliar the Editor says:

"A cursory reading of the work cannot but impress one, of the deep interest that foreign scholars had taken even a century ago to understand, and propagate among the world's scholars the rare spiritual wealth contained in Tamil literature. Which even in these days paradoxi cally continue to be a scaled book to many an Indian Scholar."

Registered as a Newspaper at the G. P. O., Sri Lanka undet No. Q/J/64/News/27)

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at American
Ceylon Mission Press. 182, 1st, Cross Street Jaffna on Faiday, December 1913
nd published by Mr. Alvappillai Rajasingham, 330, Navalar Road Jaffna.